

Articolo 24, paragrafo 1, lettera a) - lingue accettate dallo Stato membro per i documenti pubblici da presentare alle sue autorità ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, lettera a)

In Slovenia la lingua ufficiale è lo sloveno. Unicamente nelle zone in cui vivono minoranze italiane e ungheresi l'italiano e l'ungherese sono parimenti lingue ufficiali (articolo 11 della costituzione della Repubblica di Slovenia).

Articolo 24, paragrafo 1, lettera b) - un elenco indicativo di documenti pubblici che rientrano nell'ambito di applicazione del presente regolamento

Elenco indicativo dei documenti pubblici che rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento:

- atto di nascita,
- certificato di esistenza in vita,
- certificato di morte,
- certificato di matrimonio/unione civile,
- certificato di domicilio/residenza,
- certificato di casellario giudiziale da cui non risultano precedenti.

Articolo 24, paragrafo 1, lettera c) - l'elenco dei documenti pubblici cui possono essere allegati i moduli standard multilingue come supporto appropriato per la traduzione

Elenco dei documenti pubblici ai quali si possono allegare moduli standard multilingui in quanto aiuto alla traduzione:

- nascita (allegato I),
- esistenza in vita (allegato II),
- morte (allegato III),
- matrimonio (allegato IV),
- capacità di contrarre matrimonio (allegato V),
- unione civile registrata (allegato VII),
- stato di unione civile registrata (allegato IX),
- domicilio e/o residenza (allegato X),
- assenza di precedenti penali (allegato XI).

Articolo 24, paragrafo 1, lettera d) - gli elenchi di persone qualificate, in base alla propria legislazione nazionale, per effettuare traduzioni certificate, laddove detti elenchi esistano

Se del caso, elenco delle persone qualificate ai sensi della legislazione nazionale per effettuare traduzioni certificate conformi.

Le persone qualificate ai sensi della legislazione slovena per effettuare traduzioni certificate conformi di documenti pubblici sono gli interpreti giudiziari. Il link verso l'elenco aggiornato degli interpreti giudiziari è pubblicato sul sito internet del ministero della Giustizia:

<https://spvt.mp.gov.si/tolmaci.html>

Articolo 24, paragrafo 1, lettera e) - un elenco indicativo dei tipi di autorità abilitate dal diritto nazionale a produrre copie autentiche

Elenco indicativo dei tipi di autorità abilitate dalla legislazione nazionale a redigere copie certificate conformi.

Le autorità abilitate ai sensi della legislazione slovena a redigere copie certificate conformi sono i notai, il cui registro è gestito dalla Camera dei notai della Slovenia e pubblicato sul relativo sito internet: <https://www.notar-z.si/poisci-notarja> nonché altre autorità (unità amministrative) che hanno il potere, nell'esercizio delle loro funzioni, amministrative, di certificare la conformità di una copia. I recapiti delle unità amministrative possono essere consultati al seguente indirizzo: <http://www.upravneenote.gov.si/>.

Se l'agente incaricato di certificare una copia non comprende la lingua nella quale essa è redatta, può far confrontare la copia con l'originale da un interprete giudiziario. L'elenco degli interpreti giudiziari è consultabile sul sito web del ministero della Giustizia: <https://spvt.mp.gov.si/tolmaci.html>

Articolo 24, paragrafo 1, lettera f) - informazioni relative ai mezzi attraverso i quali possono essere identificate le traduzioni certificate e le copie autentiche

Informazioni relative ai mezzi che consentono di identificare le traduzioni e le copie certificate conformi:

Il mezzo che consente di identificare le traduzioni e le copie certificate conformi è un esame visivo, poiché tutte le traduzioni e le copie sono munite del timbro dell'interprete giudiziario o del notaio, che indica chiaramente che si tratta di una traduzione o di una copia.

Articolo 24, paragrafo 1, lettera g) - informazioni sulle caratteristiche specifiche delle copie autentiche

Cfr. il quesito f).

Ultimo aggiornamento: 03/08/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.